

MÁS CARAS



Chez La Liebre un livre n'est jamais une fin en soi. Un livre entraîne un livre qui entraîne un livre qui entraîne un livre. Un livre est un appel, un pont, un éclat pour aller autre part, faire autre chose, aller encore, faire encore. Un livre est quelque chose qui devient. Comme les personnes. Comme celles qui ont écrit ce livre.

Ça parle de masques et de visages.
Ça parle de rôles assignés,
de postures construites,
de désirs et de devenirs,
de gestes et de mouvements,
de lumière et d'obscurité,
de soleils et de camouflages.
C'est un livre-éclair
fait en fin d'année
sous canicule
sous fatigue
sous stress du brevet
mais avec joie
et attention.
Ça oublie parfois la ponctuation
et tant pis.

Il n'y aura pas de version bilingue
parce que tout a été écrit en espagnol
parce qu'on n'a pas le temps de traduire
et peut-être et surtout parce qu'il faut garder
ce masque
qu'est la langue
pour ne pas conjurer son pouvoir
de dire
et de montrer
ce que le français
- si proche, si usuel -
ne permet peut-être pas
de dire
ou de montrer.

Ce livre est la suite, ou l'écho, du livre *Más-caras/Mascarade* de Jane Molair dernièrement publié chez La Liebre. Jane Molair est partie en Argentine. Elle y fait des recherches sur les interventions de rue (pochoirs, collages, fresques, stickers, etc.). Elle peint beaucoup. Elle danse. Elle colle sur les murs de la ville de La Plata, seule, avec son amie Valentina Vaar, avec ses amixs de Pinta o Muere.
En 2021, elle fabrique son visage en papier mâché avec du papier récupéré dans la rue.

Elle autoédite un fanzine d'instructions et de digressions autour de sa fabrication. Elle l'envoie à Dipi. Dipi essaye de réaliser, à Rennes, son visage en suivant les instructions de Jane : ça ne fonctionne pas. Commence alors une correspondance entre Jane et Dipi où ce dernier lui raconte ses échecs, ses doutes, ses révélations, ses interrogations. Ces échanges transatlantiques, entre deux langues, entre deux corps, entre deux villes, entre deux pays, les amènent à questionner la possibilité de représenter le visage, à s'interroger sur la relation entre le masque et le visage.

Au collège, avec les élèves de 3M, on a fait comme Jane et Dipi : on a fait nos masques et on a écrit nos instructions et les réflexions qu'ils nous ont inspirées.

On s'est posé dans un espace rempli de livres,
de masques et de questions :

- ¿Qué es una cara?
- ¿La cara es una máscara o tenemos más que una cara?
- ¿Cuántas caras tenemos?
- ¿Cuántos yoos somos?
- ¿Es posible inventarse otra cara?
- ¿Cómo volverse irreconocible?
- ¿Con qué cara te identificas?
- ¿Una cara o más-caras?
- ¿Qué MÁS-CARAS llevarías para realizar todos tus deseos?
- La máscara del covid nos tapa la cara, la boca, la lengua
- ¿Qué queda de la cara?
- ¿Qué esconde?
- ¿Qué revela?
- ¿Qué impide?
- ¿Qué autoriza?
- La máscara del carnaval en Humahuaca se utiliza para liberarse de las opresiones y divertirse asumiendo otra apariencia otra identidad
- ¿Qué máscara liberadora llevarías para el carnaval?

L'espace de la classe s'est transformé en grand atelier où chacunx à pris sa place et trouvé son rythme pour fabriquer son visage et écrire les réflexions que cette fabrication lui a inspirées.

Les pages qui suivent compilent les textes et les photos de classe qui ont émergés de cet atelier de fin d'année.







CLERVIE

Soy Clervie Charge
Mi máscara esconde mis ojos
y revela mi boca
Porque en estos dos últimos años
no pudimos mostrar nuestra boca
a causa del covid
Mi máscara me permite mostrar la cara
que fue escondida por mucho tiempo
Me quiero hacer un selfie en el comedor
porque me gusta comer

Instrucciones para hacer mi cara:

Cortar una faz en el cartón y
hacer un agujero en la boca y la nariz
Pintar seis partes con rojo, naranja, amarillo,
verde, azul y violeta

Esos seis colores son mis seis caras

El rojo para mi yo europeo, francés, mujer,
de ojos azules y pelo castaño

El naranja para mi yo en casa

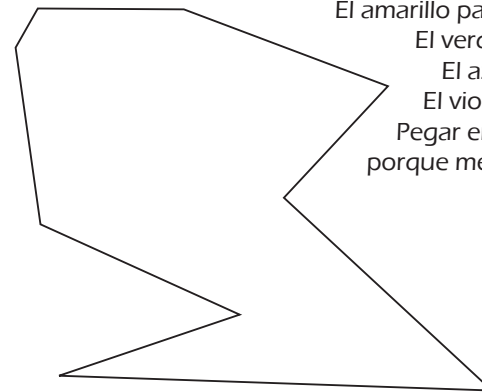
El amarillo para mi yo en clase

El verde para mi yo, con mis amigos,

El azul para mi yo en el taller de danza

El violeta para mi yo en el bus

Pegar en la faz pegatinas de Kpop (BTS)
porque me gusta mucho BTS



TIFENN

Soy $\frac{1}{2}$
Mi máscara esconde
mi cara
esconde mi boca
mi nariz
mis ojos
toda mi cara
Mi yo real
es mi yo que se esconde
detrás de mi máscara

Mi máscara revela
mi yo real
mis colores preferidos
amarillo y violeta
prefiero el violeta
al amarillo
entonces
pinté
una línea
amarilla horizontal
y toda mi cara

en violeta
Me quiero hacer un selfie en el jardín
del colegio
Porque soy una persona natural

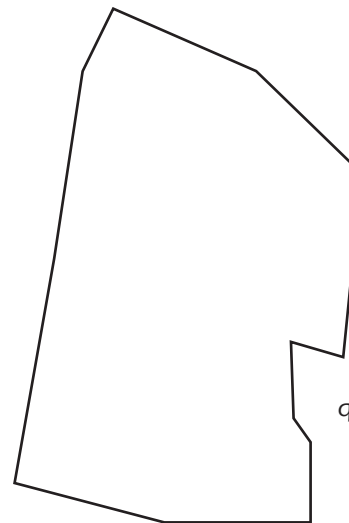
—

Instrucciones para hacer mi cara:
Para hacer mi cara hay que tomar un
plato de cartón
Pintarlo de violeta
Pintar una línea amarilla horizontal
Pegar pegatinas en toda la faz



EVA

Soy la Eva que estoy durmiendo
Mi máscara esconde lo que soy
Mi máscara revela quien soy
Cuando duermo
mi máscara me permite
ser la Eva real que yo sueño
Quiero hacer un selfie en las escaleras del colegio
Porque es un lugar
que voy a recordar
toda mi vida.

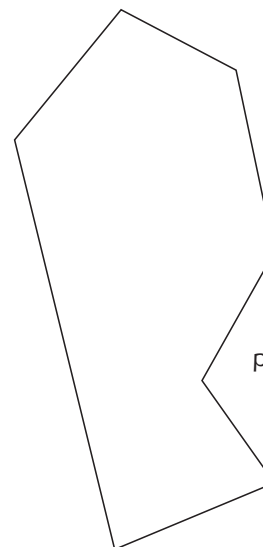


ALBANE

Soy Albane Aubry
Mi máscara esconde la timidez
Mi máscara revela mi pasión por la música
Mi máscara me permite abrirme

—

Para hacer mi cara, he cogido
un plato
cuerdas
pintura naranja
papel blanco
y mi imaginación
También hay
partituras
porque toco el clarinete
y un sol
porque me gusta salir en la naturaleza
cuando hay sol





SOLAL

Mi máscara es un aspecto visual de todos los yoes existentes e inexistentes, de todos los yoes que invento y de todos los yoes autoprogramados.

Es una puesta en abismo de todas mis caras de las más visibles a las menos visibles.

Pero aquí, están todas iguales.

Representa un yo enamorado y un yo que odia.

Representa lo que se ve y lo que ustedes quieran creer.

Dejo a quien quiera interpretarlo como quiera.

—

Instrucciones para hacer mi cara:

Para hacer mi cara, hay que tomar un cartón grande en el que vas a cortar muchos círculos cada vez más pequeños

El primero va a ser tan grande como el cartón

Los demás van a ser cortados a partir de este grande

Después vas a pegar los círculos entre sí

Con pequeñas piezas de cartón

Mi cara es una puesta en abismo

ÉLISE



Soy Élise
Mi máscara esconde la parte de mi cerebro
que piensa en las cosas horribles
que suceden en nuestro planeta
Mi máscara revela mis miedos más terribles
y la luz de las cosas que me hacen feliz
Mi máscara me permite abrir los ojos
a la belleza del mundo

Protegerme de los problemas
de la humanidad

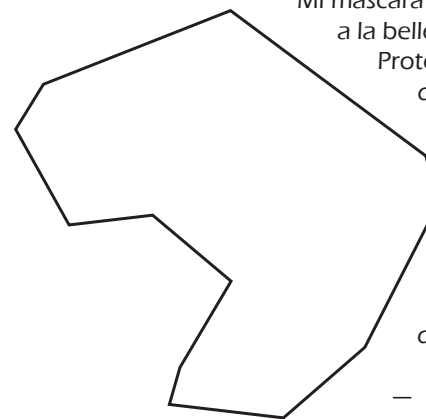
Sin olvidarlos ni perdonar

Me quiero hacer un selfie en frente
de las ventanas del aula

porque es el lugar más hermoso del colegio

Podemos ver los coches en la calle

Las personas que son libres
y viven sus vidas sin imaginar
que yo pueda verlas



Instrucciones para hacer mi cara:

Si quieres hacer una máscara de mi cara, tienes que:

Realizar una base con cartón en forma de mi cara

Cortar ojos grandes y boca grande

Porque yo quiero respirar

y ver la belleza del mundo exterior

y escapar de los pensamientos en mi cabeza

Es una máscara doble faz:

en la parte exterior de la máscara

hay que pegar todas las cosas que me hacen feliz

partituras de música

obras que me emocionan

fotografías de las personas que quiero

cartas de mis amigos

frases que me inspiran

Pero en la parte interior

hay que poner las cosas que me dan miedo

que me ponen nerviosa

imágenes de la situación de la tierra

a causa de la estupidez de los humanos

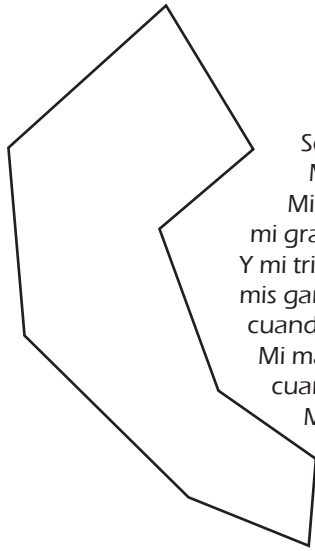
papeles administrativos

deberes

plástico

Todo esto es mi cara

EMILY

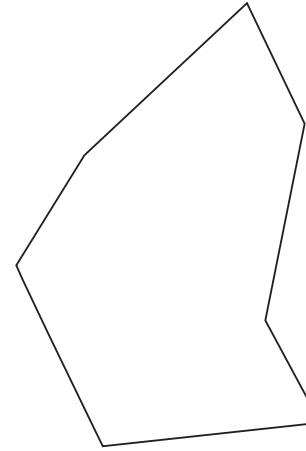


Soy Emily
Mi máscara esconde mi cara estable
Mi máscara revela mi yo de doble filo:
mi gran alegría
Y mi tristeza escondida
mis ganas de llorar
cuando hay que sonreír
Mi máscara me permite llorar
cuando quiero llorar
Mi máscara me permite irradiar
cuando quiero irradiar
Me quiero hacer un selfie debajo del cobertizo
Porque es un lugar que nos cobija
de la lluvia y del sol

—

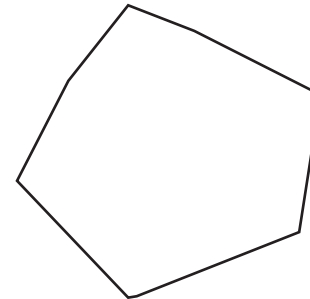
Instrucciones para hacer mi cara:
Para hacer mi cara, hay que tomar dos platos de cartón
Pegar los dos platos en sus bordes
En un plato, hacer un ojo abierto
y pegar muchos triángulos pequeños alrededor
para hacer un sol
que hay que colorear de amarillo
Luego, hacer un ojo cerrado en el segundo plato,
que es la luna
Dibujar una boca rosa muy grande
En la luna, pegar un candado de cartón
en una parte de la boca

CAMILLE



Soy Camille Frappier en su perfecta versión
Mi máscara esconde mis emociones tristes
que esconde una gran sonrisa
Mi máscara revela todas las palabras
buenas y malas
que salen de mi boca
mi pasión
Mi máscara me permite ser
siempre feliz
Mi máscara y yo queremos hacer un selfie
en el baño
porque es un lugar donde
la versión imperfecta de Camille Frappier
quiere llorar

INDIA

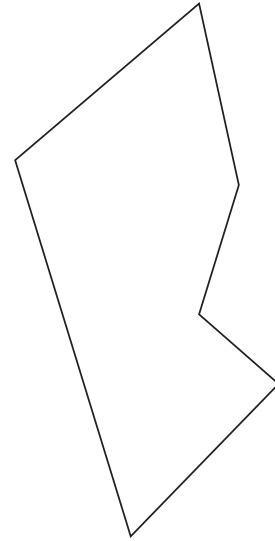


Yo soy India
Mi máscara esconde parcialmente
mi cara.
Mi máscara revela solamente
mis ojos.
Mi máscara tiene el poder para
que me sienta más cómoda.

Me quiero hacer un selfie en el baño
porque hay un espejo
para que pueda ver
cómo me veo
con la máscara puesta

—

Mis instrucciones para fabricar mi cara:
necesito pintura azul
necesito poscas azules y negras
necesito tijeras
necesito pegamento



Mi máscara esconde
la normalidad
y las emociones
Mi máscara revela
las discapacidades
como perder la vista
ser sordo
o ser mudo
Mi máscara tiene el poder
de ilustrar estas dificultades



ANATOLE

Soy la máscara Majora
Mi máscara esconde mis dudas y mis miedos
Mi máscara revela mi verdadera cara
Llena de miedos
para solamente mostrar
que estoy feliz y loco
Mi máscara puede dar miedo
a todo el mundo
con sus colores oscuros
Me quiero hacer un selfie en el patio E
porque hay mucha luz durante las pausas
Eso hará un contraste entre la luz del sol
y los colores oscuros como el negro,
el violeta oscuro

Instrucciones para hacer mi cara:

Tienes que utilizar rotuladores para colorear
de todos los colores el papel que estuviste
cortando antes

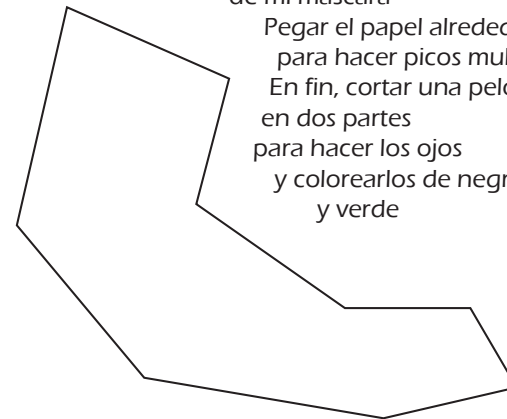
Tienes que dibujar formas geométricas
para hacer la máscara

Pintar el corazón que es la forma principal
de mi máscara

Pegar el papel alrededor del corazón
para hacer picos multicolores

En fin, cortar una pelota
en dos partes

para hacer los ojos
y colorearlos de negro
y verde





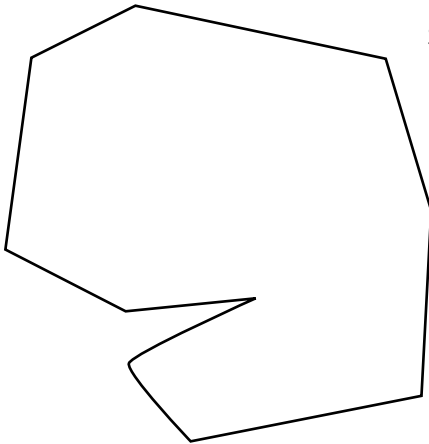
KAÏNA

Todo el mundo lleva una máscara
Los payasos y los cómicos primero
Carnaval de Venecia o de Río
Máscara de otros mundos

Todo el mundo lleva una máscara
Incluso cuando no se ve
Los profesores en sus aulas
El jefe detrás de su escritorio
La vecina en el hueco de la escalera

Todo el mundo lleva una máscara
A veces oculta, a veces revela

Nos permite adaptarnos a nuestro entorno
Y a diferentes situaciones
Nos permite mostrar
lo que queremos ser
Nos permite vivir juntos



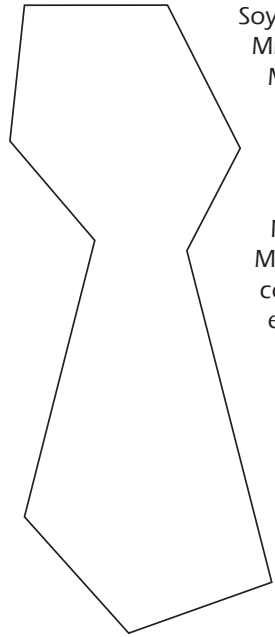
Soy Kaïna,
Mi máscara no pretende esconder nada
Mi máscara revela mi personalidad
y sus dos aspectos
Mi cara visible
y mi cara oculta
Mi máscara revela mi carácter
que cambia a menudo
Me quiero hacer un selfie
en el banco del patio
para recordar los diálogos

Instrucciones para hacer mi cara:

1. Coger cartón
2. Cortar el cartón en forma de triángulo
3. Pegar una hoja blanca encima
4. Pintar el lado izquierdo de negro
5. Cortar un ojo totalmente y la mitad del otro
6. Hacer lo mismo para la boca
7. Por fin, poner una cuerda en ambos lados



LÉO

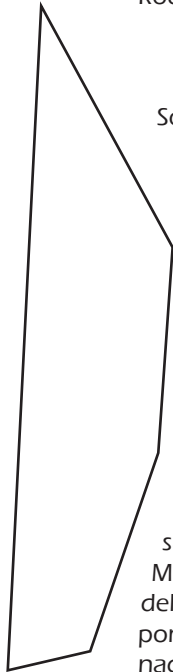


Soy Yo
Mi máscara esconde mi cara
Mi máscara no revela nada
No tiene agujeros
Ni para la boca
Ni para la nariz
Ni para los ojos
No tiene orejas tampoco
Mi máscara me permite
concentrarme
en lo que quiero
Me quiero hacer un selfie
en el patio de los 6^º
porque es un lugar tranquilo

—

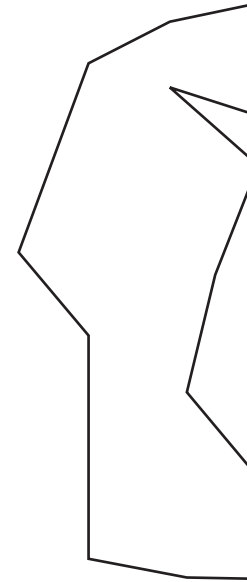
Instrucciones para hacer mi cara:
Pintarlo todo de negro
Pintar dos círculos de blanco
en la parte superior
Alrededor de los círculos blancos,
pintar dos círculos rojos
Trazar una línea blanca
en la parte inferior
Rodearla de rojo

NOÉ



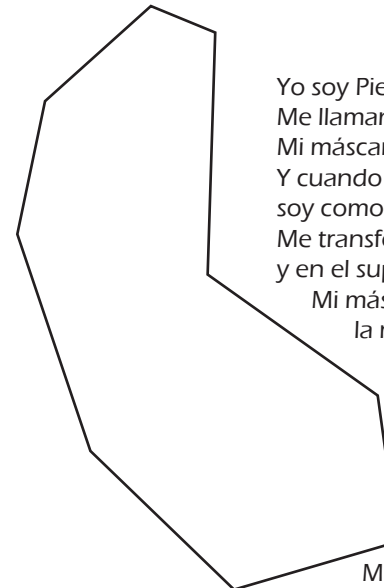
Soy Noé
o, para mis viejos amigos,
soy Nono (pero es raro).
Mi máscara esconde un yo
muy profundo
que sufre interiormente
Un yo hipersensible
Mi máscara revela el yo
que no quiere problema
en la vida
que quiere resolverlo todo
Mi máscara me permite
sentir muchas cosas
cosas que me hacen
sufrir también
Me quiero hacer un selfie
delante de una pared blanca
porque no debería sentir
nada de los otros

ZACHARIAS



Soy Zacharias
Mi máscara esconde mi boca real
mi tristeza
mi colera
mi máscara revela mi pelo
mi felicidad
y mis movimientos de todo el tiempo
Un yo musical, de arte y de baile
Mi máscara me permite revelar que mi postura
de alumno es artificial
Me gustaría llevarlo todo el tiempo
para expresarme realmente
Representa más mi personalidad
que mi cara biológica y social
Quisiera hacer un selfie con mi máscara
puesta en el patio

PIERROT



Yo soy Pierrot, el caballero del dinero
Me llaman el "caballinero"
Mi máscara esconde mi cara
Y cuando llevo mi máscara
soy como otra persona
Me transformo en el Pierrot de 3M del colegio Anne de Bretagne
y en el super protagonista
Mi máscara revela mi forma de pensar
la relación con el dinero
Mi máscara tiene el poder de expulsar
a las personas con demasiado dinero
Me quiero hacer un selfie en el bosque
porque es la naturaleza

—

Mis instrucciones para fabricar mi cara:
mucho cartón
y cinta
y por fin, un poco de amor en la realización



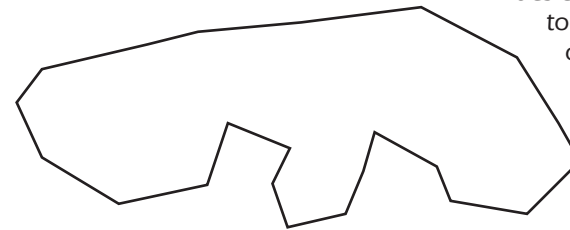
THÉODORE

Soy Théodore Novak

Mi máscara esconde mi cara de todas las emociones
 Mi máscara revela mis colores favoritos
 Mi máscara me permite escapar de la realidad
 Me quiero hacer un selfie en el baño
 porque es aquí donde podemos estar solos y tranquilos.

Mis diferentes caras son yo, yo y yo.
 Puede haber un yo triste pero no se muestra.
 Un yo contento, pero no se muestra.
 Mi otra cara es la que tengo en clase
 porque soy de naturaleza tímida
 que no deja nada transparecer

Pues en clase yo sonrío cuando
 todo va mal
 o sonrío cuando todo va bien
 Las emociones son para todos,
 nuestra segunda cara.



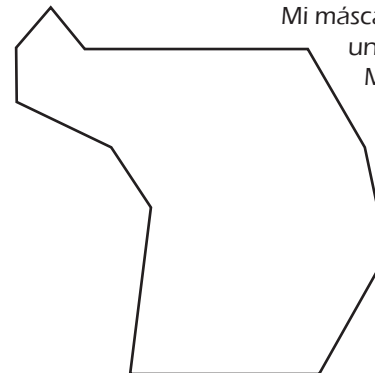
YOUNES

Soy un alien
 Mi máscara esconde
 mi verdadera cara
 Mi máscara revela

un alien

Mi máscara tiene el poder de ver el futuro
 Me quiero hacer un selfie en el lavabo
 porque me gusta ir al lavabo
 varias veces al día

—
 Para hacer mi cara, necesitas cartón,
 pintura y tijeras





DIPITO

MÁS CARAS QUE UNA CARA

Algunes me llaman Marie, otros Mari, otros Dent-Pierre, otros mamá Dipi, o Dipi solo, también afuera puedo ser Madame Audran y recién soy tía Marie.

Marie Audran es mi yo cívico,
asignado por mis padres,
registrado,
imprimido en los sobres de las cartas,
una etiqueta en mi buzón de correos,
mi dirección electrónica académica,
un yo de DNI francés
un yo de pasaporte
un yo de listas de exámenes
un yo de alumna
un yo de estudiante
un yo de doctora
un yo de cajera en Carrefour
un yo de empleada
un yo de papel
con el único apellido de mi papá
que fue el de mi abuelo
y de los hombres de mi historia genealógica.
Convive con Mari
con el acento en la í
en la boca de mis amigos argentinos
la Mari argentina
la Mari con otra lengua
la Mari transatlántica
la Mari callejera
la Mari de palabras ajenas
la Mari que vibra

nacida en 2007
feliz, otra, nueva.
También está Dipi
una cara sin cara
una cara imposible
animal
totémica
crepuscular y nocturna
una cara comunitaria
celebrada con amigos
cuando cae la noche en las praderas Saint-Martin,
Dipi es mi yo-rag
un yo brillante
un yo-luna y un yo-sol
un yo borroso y fluido
un yo inspirado
un yo de tierra y de río
de arcilla y de barro
un yo de amor y estrellas
Constelación de amistades cósmicas
Constelación de creaciones eufóricas
un yo libre,
Radicalmente libre.
Y a la luz del día,
entre los muros del colegio,
entre códigos y reglas institucionales,
está mi yo profesional:
Madame Audran
un yo muy lejos de mi
un yo muy controlado
un yo formado
un yo tensionado
un yo en guerra
por ser coherente con reglas con las cuales a veces
no coincide
entre la autoridad y la libertad
entre la evaluación y la expresión
un yo apurado
y ritmado por los timbres
el yo de las 8
el yo de las 9
el yo de las 10
etc.
Un yo-horario
Un yo-aula
Un yo-materia

Madame Audran en los cuadernos
de correspondencia
(horario-aula-materia)
Madame Audran no sabe qué hacer
con Madame Audran
Quiere salir del Madame,
quitarse la máscara,
pero no sabe cómo

Entonces busca y busca y busca
moldearse otra cara en este lugar
donde le cuesta reconocerse.

Ser varias al mismo tiempo = una solución.
Ser más-caras = una solución.
No dejarse asignar a una identidad fija
a un lugar
a una función
a una postura

¿Sabotear la ilusión de que somos uno?

En este colegio intento convocar
a Marie Audran

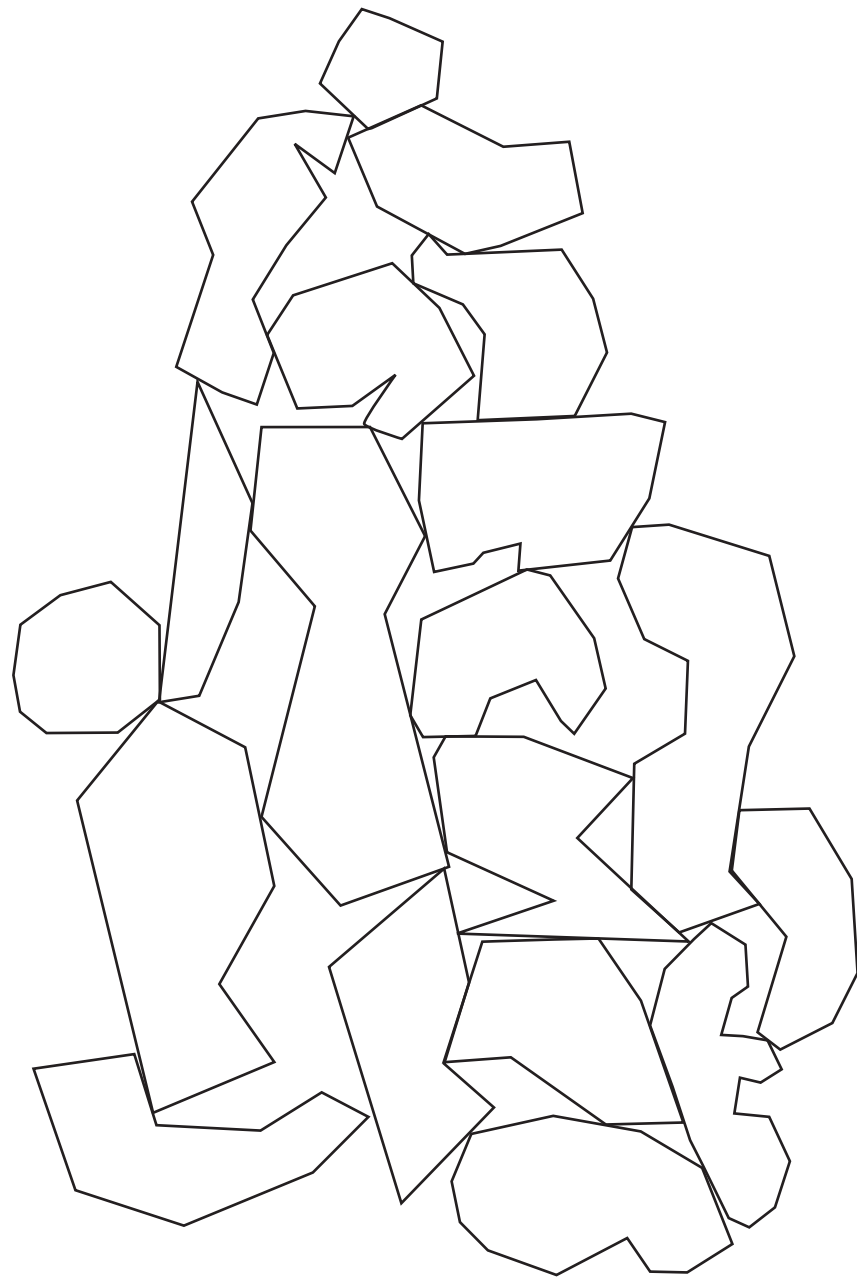
a Dipi
a Marí
para desbordar
para desbordarla a Madame Audran
con todas las que soy
y las que desearía ser.

—

Si tuviera que fabricar mi cara,
utilizaría:

-harina fluida y agua para el pegamento
no me molestarían los grumos: pequeñas bolsas
de harina seca resistiendo a la homogeneización.
y como papel,
-fotocopias del colegio, las de la canción sin miedo
o de los libros de brujas
-mis manuscritos de poesía
-las páginas de mi tesis
-las hojas de mis libretas de viaje, de investigación,
de diario íntimo
-las postales y cartas de mis amigos
-mapas de Argentina y América Latina
-las páginas de mis libros sobre educación popular
-folletos de marchas para la legalización del aborto

y los derechos de las minorías
y para cubrir,
-mucho pintura
-muchas plantas
-yerba mate
-stickers de la unra
-mucho brillo y glitter
-fragmentos de espejos para que mi cara
sea
una bola disco
que brilla
y gira
y que la gente baile y baile y baile
y difracte su reflejo
hasta el infinito



dans le collège
les élèves
ont performé
leur posture
d'élèves
avec leurs masques
qui ont le pouvoir
de montrer
et de voir
et faire voir
l'artificialité
la mascarade
le jeu
des codes
des normes
des postures
d'élève
de ma posture
de prof
de nos postures
rigides
de nos postures
dirigées
gérées
digérées

imite un élève
imite un prof
ça te semble naturel
un élève ?
un prof ?

maintenant
que tu as pris une posture d'élève
qui est ta posture de tous les jours
mets ton masque

mets ton masque
et garde ta posture d'élève
tu vois quoi ?
tu ne vois plus que

la posture

le corps droit
assis
plié en deux
la tête tournée
vers le prof
ou le tableau
face au cahier
à la trousse

tu ne vois plus que la posture
et elle se révèle
artificielle
construite
apprise
- collectivement

tout à coup, ta posture d'élève devient drôle

ta posture d'élève devient un jeu

c'est la fin de l'année
et la fin du collège
pour les élèves de 3M et 3F
pour les personnes qui composent cette classe
qui sont bien plus que des 3M et des 3F
qui ne seront bientôt plus des 3M et des 3F
mais pleins de devenirs possibles
et peut-être au-delà de M et F
- Masculin et Féminin -
parce que ça aussi c'est peut-être des rôles

on prend une photo de classe
dans la cour des sixièmes
là où tout commence au collège
il s'est passé quoi pendant ces 4 ans ?
qu'est-ce qui est devenu et qui devient encore et va devenir
chez vous ?

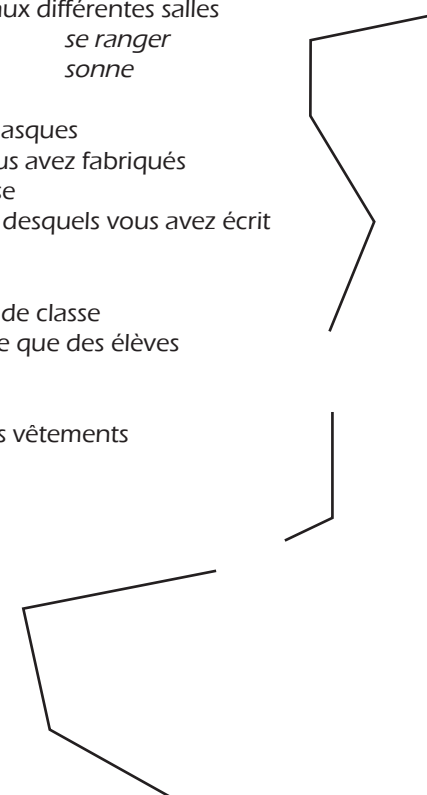
on prend une photo de classe

dans la cour des sixièmes
face aux lignes
aux numéros
qui délimitent les rangs
qui correspondent aux différentes salles
où il faut se ranger
quand ça sonne

vous avez mis vos masques
les masques que vous avez fabriqués
dans la salle de classe
les masques à partir desquels vous avez écrit
vos textes

Je regarde la photo de classe
et je vois autre chose que des élèves

je vois vos corps
je vois vos gestes
je vois la couleur des vêtements
choisis par vous
je vois les contacts
entre les mains
les jambes
les bras
les mains
fermées
les mains
ouvertes
les mains
dans les mains
qui pendent
qui se touchent
les mains
dans les poches
dans les manches
qui font des cœurs
à deux
qui font des blagues



mon regard se décentre
il est habitué à regarder les visages
à prendre une personne pour un visage
on oublie trop qu'on est un corps
on oublie trop qu'on est des gestes
des vibrations
des élans

là, mon regard est face aux masques
aux *personas*
c'est l'étymologie latine de masque
ça vient de *per-* = à travers
sonare = parler

mon regard vous regarde
parler à travers vos masques

vous ne parlez pas
à proprement parler
pourtant tout votre corps
parle

votre masque
me fait voir
ce que l'élève
ne montre pas

vous me demandez de vous prendre en photo
en train de danser votre choré de Kpop
là où vous passez vos récrés
cachées dans le recoin derrière le panneau de basket
avec vos masques remplis de stickers de BTS
tu me demandes de te prendre
suspendu à l'arceau du panier
suspendu comme un soleil
mouvant
agité
fugitif

tu es toute seule
assise sur les marches
tu attends ta copine
ton visage est un soleil
dans le silence et le béton
qui me regarde bien droit
dans l'objectif

je vois ta bouche
dans le trou du masque
elle cherche à prendre
tout l'espace
pourtant si petit

tu tournes le dos à l'objectif
ta capuche
c'est ton masque
ou ton vrai visage ?
il y a un vrai geste
qui vient casser la répétition
qui vient rompre la file
tu tournes le dos bien droit
dans l'objectif

tu poses contre le mur blanc
avec ton masque blanc
blanc et sans bouche
un silence qui permet d'écouter
plus attentivement
les oreilles comme des coquillages
il paraît qu'on entend la mer dedans
mais c'est peut-être autre chose
que tu entends
ou que tu écoutes

tu as pour masque
dis-tu
ton propre visage
vous êtes assis sur le banc

tu as la tête sur son épaule
proches
amix
ces oreilles qui semblent
exister pour écouter beaucoup
un cœur entouré de pics
et je me dis que c'est précieux
les cœurs entourés de pics
et les grandes oreilles
surtout quand ils sont ensemble

vous êtes sous le porche
en mode tueuses ou
agentes secrètes
ou james bond girls
droites
fières
joueuses
ensemble
la pose bien affirmée
sous le porche

tu poses
comme un soleil
seule
sous les néons
du couloir
et les cœurs glissent
le long de ton jean

ton double visage
bleu
double regard
bleu
regarde doublement
le double horizon
bleu

vous posez sur le banc
décontractés

les mains posées entre les jambes
un mini soleil qui se fraye un chemin dans l'obscurité
un caballero del dinero qui joue au caballero del dinero
une mise en abyme dont le visage est un cercle dans un cercle
dans un cercle dans un cercle
et au milieu
toi
rassemblé sur tes couleurs
tu remets délicatement ta mèche
de cheveux
qui ne sont pas tes vrais cheveux
pourtant ton geste
est tellement vrai

ta face de lumière
face à face
avec le dehors
rêve de passer
de l'autre côté
de la fenêtre

vous montez sur la table de ping-pong
avec vos pulls
vos masques
et la capuche
tout est bleu gris noir vert
le béton
se camoufle dans
vos vêtements
se camoufle dans
le béton
se camoufle dans
ton masque aux motifs
de camouflage

être un camouflage ou un soleil
telle est la question

camoufler un soleil
illuminer un camouflage

c'est peut-être ça le collège
et l'adolescence
les contradictions
les tentatives
les retraits
les éclats
tout en même temps
ou rien à la fois
c'est comme le cosmos
toujours en mouvement
toujours brillant
même dans les trous noirs
pour la fin de l'année
on a fait une mascarade
dans le collège
on a renversé nos postures d'élève
et de prof
on a joué
avec nos gestes
nos corps
et nos masques

et on a transformé la cour en cosmos

à bientôt les comètes
tracez bien vos routes



MÁS-CARAS

Auteur-ices des textes et des masques :

Eva Abrahamyan, Albane Aubry, Anatole Audouit, Léo Beaudon, Clervie Charge, Émilie Cornet, Charles Darouy, India Didelet, Camille Frappier, Kaina Hamrouni, Solal Helstroffer, Noé Henriquez-Rousseau, Tallan Houmed Hassan, Pierrot Lefaix, Théodore Novak, Younes Ouaha Ouaha, Tifenn Palaric, Zacharie Rocher-Sicard, Rollet, Elise Vannier.

Première édition : 2022, Rennes, en 30 exemplaires.

Édition et maquette : Marie Audran et Chloé Hauser.

Impression : Livre imprimé à Copies des Lices (couvertures) et au collège Anne de Bretagne (livrets).

Projet mené dans le cadre du cours d'espagnol de Marie Audran lors de l'année 2021-2022 au collège Anne de Bretagne, à Rennes, avec les classes de 3F et 3M.

La
Liebre
Dorada

